

# *Arroz... Chicken... Pollo...*

## **401** *Arroz con Pollo*

TYPICAL COSTARRICAN FOOD: RICE WITH CHICKEN AND VEGETABLES.  
TYPISCHES GERICHT VON COSTA RICA: REIS MIT HUHN UND GEMÜSE.

## **402** *Arroz al Oriente*

TROCITOS DE POLLO EN SALSA CURRY, SERVIDO CON ARROZ CON FRUTAS.  
PIECES OF CHICKEN IN A CURRY SAUCE, SERVED WITH RICE AND FRUIT.  
GESCHNETZELTES HUHN AN EINER CURRY-SAUCE, SERVIERT MIT REIS MIT FRÜCHTEN.

## **403** *Arroz al Cazador*

TROCITOS DE POLLO CON TOCINETA Y HONGOS, PREPARADO CON UNA DELICIOSA  
SALSA AL VINO TINTO.  
PIECES OF CHICKEN COOKED WITH BACON AND MUSHROOMS IN A RED WINE SAUCE.  
GESCHNETZELTES HUHN MIT SPECK UND PILZEN, PREPARIERT AN EINER ROTWEINSAUCE.

# *y Pastas...*

## **451** *Spaghetti Bolognese*

SPAGHETTI EN SALSA DE CARNE MOLIDA Y TOMATE.  
SPAGHETTI IN A TOMATO SAUCE WITH BEEF.  
SPAGHETTI MIT HACKFLEISCH UND TOMATENSAUCE.

## **452** *Spaghetti Alfredo*

SPAGHETTI EN SALSA BLANCA Y TROCITOS DE JAMON CON HONGOS.  
SPAGHETTI IN A WHITE CREAM SAUCE WITH PIECES OF HAM AND MUSHROOMS.  
SPAGHETTI AN EINER WEISSEN SAUCE UND GESCHNITTENEM SCHINKEN UND PILZE.

## **453** *Ravioli en Salsa de Tomate*

RAVIOLI IN A TOMATO SAUCE.  
RAVIOLI AN EINER TOMATENSAUCE.

## *Entradas*

## *Hors d'oeuvres:*

## *Calientes:*

**201** *Consomé de Pollo*  
CHICKEN BOUILLON.  
HÜHNER KRAFTBRÜHE.

**202** *Consomé de Res*  
BEEF BOUILLON.  
FLEISCH KRAFTBRÜHE.

**203** *Consomé al Huevo*  
BOUILLON WITH EGG.  
KRAFTBRÜHE MIT EI.

**204** *Consomé al Jeréz*  
BOUILLON WITH BRANDY.  
KRAFTBRÜHE MIT BRANDY.

**205** *Sopa de Cebolla*  
*(con vino blanco)*  
ONION SOUP WITH WHITE WINE.  
ZWIEBELSUPPE MIT WEISSWEIN.

**206** *Sopa de Vegetales*  
VEGETABLE SOUP.  
GEMÜSESUPPE.

**207** *Crema de Papas*  
CREAM OF POTATO.  
KARTOFFELCREMESUPPE.

## *Frías:*

**250** *Ensalada Mixta*  
MIXED SALAD.  
GEMISCHTER SALAT.

**251** *Tomate Relleno con Atún*  
TOMATO FILLED WITH TUNA FISH.  
TOMATE GEFÜLLT MIT THUNFISH.

**252** *Tomate Relleno con Queso*  
TOMATO FILLED WITH CHEESE.  
TOMATE GEFÜLLT MIT KÄSE.

**253** *Coctel de Palmito*  
PALM HEART COCKTAIL.  
PALMENHERZ COCKTAIL.

**254** *Melón con Jamón Crudo*  
MELON WITH HAM.  
MELONE MIT TROCKEN SCHINKEN.

## *Platos Fríos:*

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>301</b> <i>Plato de Ensalada</i><br/>SALAD PLATTER.<br/>SALAT TELLER.</p>                         | <p><b>305</b> <i>Plato de Salami</i><br/>PORTION OF SALAMI.<br/>SALAMITELLER.</p>  |
| <p><b>302</b> <i>Ensalada de Atún</i><br/>TUNA FISH SALAD.<br/>THUNFISCH-SALAT.</p>                     | <p><b>306</b> <i>Plato de Jamón</i><br/>PORTION OF HAM.<br/>SCHINKENTELLER.</p>  |
| <p><b>303</b> <i>Ensalada de Salchichón</i><br/>SAUSAGE SALAD WITH CHEESE.<br/>WURSTSALAT MIT KÄSE.</p> | <p><b>307</b> <i>Plato de Quesos</i><br/>PORTION OF CHEESE.<br/>KÄSETELLER.</p>  |
| <p><b>304</b> <i>Ensalada de Papas</i><br/>POTATO SALAD.<br/>KARTOFFELSALAT.</p>                        | <p><b>308</b> <i>Plato Variado</i><br/>PORTION OF SALAMI, HAM AND CHEESE.<br/>GEMISCHTER TELLER MIT SALAMI, KÄSE<br/>ROH-SCHINKEN UND TROCKENFLEISCH</p> |

## *Platos Calientes:*

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>351</b> <i>Ración de Papas Fritas</i><br/>PORTION OF FRENCH FRIES.<br/>POMMES-FRITES TELLER.</p>                    | <p><b>360</b> <i>*Salchicha de Ternera</i><br/>GRILLED VEAL SAUSAGE<br/>KALBSBRATWURST VON GRILL.</p> |
| <p><b>352</b> <i>Ración de Papas Fritas con Huevo</i><br/>PORTION OF FRENCH FRIES WITH EGG.<br/>POMMES-FRITES MIT EI.</p> | <p><b>361</b> <i>*Salchicha Vienesá</i><br/>HOT VIENNA SAUSAGE.<br/>WIENERWÜRSTCHEN.</p>              |
| <p><b>353</b> <i>Roesti con Huevo</i><br/>SWISS FRIED POTATOES WITH EGG.<br/>RÖSTI MIT EI.</p>                            | <p><b>363</b> <i>*Res en Salsa</i><br/>HUNGARIAN-STYLE GOULASH<br/>RINDFLEISCH GULASCH.</p>           |
| <p><b>354</b> <i>*Chuleta de Cerdo a la Parrilla</i><br/>SMOKED PORK CUTLET<br/>KASSELER VOM GRILL.</p>                   | <p><b>364</b> <i>Vegetales Mixtos</i><br/>MIXED VEGETABLES PLATTER.<br/>GEMÜSETELLER.</p>             |

ESTOS PLATOS SE SIRVEN A SU GUSTO CON: ARROZ, PURÉ DE PAPAS, PAPAS FRITAS O ROESTI.  
THESE PLATES WILL BE SERVED AT YOUR CHOICE WITH: RICE, MASH POTATO, FRENCH FRIES OR ROESTI.  
DIESE TELLER WERDEN NACH IHREM GESCHMACK MIT: REIS, KARTOFFELSTOCK, POMMES-FRITES ODER ROESTI SERVIERT.

# *Especialidades/ Swiss Specialities*

**501** *Wiener Schnitzel*

LA TRADICIONAL CARNE EMPANIZADA AL ESTILO VIENA.  
THE FAMOUS BREADED VEAL STEAK, FRIED VIENNA-STYLE.

**502** *Pechuga de Pollo a la Parrilla*

GRILLED CHICKEN BREAST.  
HÜHNERBRÜSTCHEN VOM GRILL.

**503** *Zuercher Geschnetzeltes*

TROCITOS DE CARNE DE TERNERA CON HONGOS EN SALSA BLANCA CON JEREZ.  
SMALL PIECES OF VEAL AND MUSHROOMS IN A WHITE SAUCE WITH CHERRY.

**504** *Entrecote Café de París*

LOMO A LA PARRILLA, ADORNADA CON LA CONOCIDA MANTEQUILLA CAFÉ DE PARIS.  
GRILLED LOIN STEAK, GARNISHED WITH THE FAMOUS CAFÉ PARIS BUTTER.

**505** *Pepper Steak Flambé*

STEAK DE PIMIENTA, FLAMBEADO CON BRANDY.  
PFEFFER STEAK FLAMBIERT MIT BRANDY.

**506** *Gordon Bleu*

CARNE DE RES RELLENA CON QUESO Y JAMON.  
DELICIOUS VEAL FILLED WITH CHEESE AND HAM.

TODOS LOS PLATOS SE SIRVEN A SU GUSTO CON: ARROZ, PAPAS A LA FRANCESA, PURE DE PAPAS O ROESTI.  
ABOVE DISHES WILL BE SERVED AT YOUR CHOICE WITH RICE, FRENCH FRIES, MASHED POTATO OR ROESTI.  
OBIGE SPEISEN WERDEN SERVIERT NACH WUNSCH MIT: REIS, KARTOFFELSTOCK, ROESTI ODER POMMES  
FRITES.

Y / AND / UND: VEGETALES DEL DIA Y PAN SUIZO. VEGETABLES OF THE SEASON AND SWISS BREAD.  
TAGESGEMÜSE UND HAUSGEMACHTES BROT.

## *de Suiza:*

(min. 2 pers.)

**550** *Fondue de Fromage (Käsefondue)*

LA TRADICIONAL SOPA DE QUESO SUIZA SERVIDA CON TROCITOS DE PAN.  
THE TRADITIONAL SWISS CHEESE FONDUE SERVED WITH PIECES OF BREAD.

**551** *Fondue Bourguignonne*

LA FONDUE DE CARNE CON SUS DIFERENTES SALSAS QUE UD. MISMO  
COCINA EN SU MESA.  
THE FAMOUS MEAT FONDUE SERVED WITH VARIOUS SAUCES.

## *Postres*      *Desserts:*

- |  |   |
|--|---|
| <p>600 <i>Helados</i><br/>ICE-CREAM.<br/>GLACEES.</p> <p>601 <i>Queque Seco</i><br/>CAKE.<br/>KUCHEN.</p> <p>603 <i>Ensalada de Frutas</i><br/>FRUITSALAD.<br/>FRÜCHTESALAT.</p> <p>605 <i>Flan de Caramelo</i><br/>CREAM CARAMEL.<br/>CARAMELKÖPFCHEN.</p> <p>607 <i>Café Helado con Licor</i><br/>ICED COFFEE WITH LIQUEUR.<br/>EISKAFFEE MIT LIKÖR.</p> <p>609 <i>Copa Melba</i><br/>PEACH-MELBA.<br/>COUP MELBA.</p> | <p>1 CREMA<br/>VANILLA<br/>VAINILLE</p> <p>2 CHOCOLATE<br/>SCHOKOLADE</p> <p>3 FRESA<br/>STRAWBERRY<br/>ERDBEEREN</p> |
| <p>602 <i>Pie de Manzana</i><br/>APPLE PIE.<br/>APFEL WÄHE.</p> <p>604 <i>Banana Split</i></p> <p>608 <i>Merengue con Helado</i><br/>MERINGUE WITH ICE CREAM.<br/>MERENGUE-GLACEE.</p> <p>610 <i>Pera Bella Helena</i><br/>PEAR BELLE HELENE.<br/>BIRNE BELLE HELENE.</p>  |   |

## *Cafés y Tés:*

- |   |   |
|---|---|
| <p>800 <i>Café Negro</i></p> <p>801 <i>Expresso</i></p> <p>804 <i>Capuccino</i></p> <p>1020 <i>Kafi-Fertig</i></p> <p>1021 <i>Café Irlandés</i><br/><i>Irish Coffee</i></p> | <p>802 <i>Café con Leche</i></p> <p>803 <i>Café con Crema</i></p> <p>850 <i>Té Negro</i></p> <p>851 <i>Té con Leche</i></p> |
|---|---|

## *Digestivos*

- |  |   |
|--|---|
| <p>1000 <i>Kirsch</i></p> <p>1001 <i>Williams</i></p> <p>1002 <i>Cointreau</i></p> <p>1003 <i>Drambuie</i></p> <p>1005 <i>Benedictine</i></p> <p>1016 <i>Pflümli</i></p> <p>1017 <i>Obstler / Träsch</i></p> | <p>1006 <i>Café Rica</i></p> <p>1007 <i>Golden Cream</i></p> <p>1008 <i>Grand Marnier</i></p> <p>1009 <i>Cognac Martell</i></p> <p>1025 <i>Hennessy</i></p> <p>1022 <i>Amaretto</i></p> <p>1023 <i>Creme de Menthe</i></p> <p>1019 <i>Gravensteiner</i></p> |
|--|---|